

GAZA SDEROT

Pre-War Chronicles



arte

52'

Also available: 80 x 2' for online broadcast
gaza-sderot.arte.tv



GAZA-SDEROT, Pre-War Chronicles

For two months, in November and December 2008, an Israeli team, in Sderot, and a Palestinian team in Gaza documented the daily life of the women, children and men of the two cities.

The two cities are just two kilometres apart, which is very close, but they are separated by a frontier that is difficult to cross, both physically and mentally.

Initially broadcast on the gaza-sderot.arte.tv web site as daily 2-minute chronicles, the project has now become the subject of a documentary that portrays lives devastated by the conflict.

The inhabitants of Gaza suffered from the effects of the siege, from fuel and drug shortages, while the inhabitants of Sderot were traumatised by the threats of random strikes from Qassam rockets.

The chronicles showed the bitterness of daily life, but they were also chronicles of hope, of humour, of resistance to the unbearable. At the end of December 2008, once again war tore the region apart. Images of war seemed to dominate. But for those who saw them, no one can forget the pre-war chronicles of Gaza-Sderot.

Also available in 80x2' for internet broadcasting.

Prize: Selected for INPUT 2009 in the « TV Media/ Tomorrow, Today » session.

GAZA-SDEROT, chroniques d'avant-guerre

En novembre et décembre 2008, pendant deux mois, une équipe israélienne, à Sderot, et une équipe palestinienne, à Gaza, rendent compte de la vie quotidienne de femmes, enfants et hommes des deux villes.

Les deux villes sont distantes de deux kilomètres, très proches mais séparées par une frontière difficile à franchir, physiquement et mentalement.

Dans un premier temps, diffusé sur le site web gaza-sderot.arte.tv dans le cadre de chroniques quotidiennes de 2 minutes, ce projet fait aujourd'hui l'objet du documentaire qui donne à voir des vies meurtries par le conflit.

Tandis que les habitants de Gaza souffrent du siège, des privations de carburants, de médicaments, les habitants de Sderot sont traumatisés par les menaces de frappes aléatoires de fusées kassams.

Chroniques de l'apreté du quotidien, mais aussi chroniques d'espoir, d'humour, de résistance à ce qui est invivable dans leurs situations. Fin décembre 2008, la guerre déchire la région, une nouvelle fois. Les images de guerre semblent s'imposer. Mais pour qui les a vues, personne ne peut oublier les chroniques d'avant-guerre de Gaza-Sderot.

Egalement disponible en 80x2' pour diffusion sur internet.

Prix : Sélectionné à l'INPUT 2009 dans la session « TV Media/ Tomorrow, Today »

Director(s) / Réalisateur(s)

Khalil AL MUZAYYEN, Robby ELMALIAH

Coproducer(s) / Coproducteur(s)

ARTE France, Bo Travail !, RAMATTAN STUDIO, TRABELSI PRODUCTIONS

Format

52' & 80 x 2', 2009

Version(s)

French - English - German - Arabic - Hebrew
Français - Anglais - Allemand - Arabe - Hébreu

Territory(ies) / Territoire(s)

Worldwide except Sweden, The Netherlands, Israel, French-speaking Canada, Denmark for TV rights.

Monde entier hors Suède, Pays-Bas, Israël, Canada Francophone, Danemark pour les droits TV.

CONTACTS

Emmanuelle Erbsman

T. +33 1 55 00 70 82

F. +33 1 55 00 73 96

e-erbsman@arte-france.fr

Cédric Hazard

T. +33 1 55 00 70 94

F. +33 1 55 00 73 96

e-c-hazard@arte-france.fr

Eran Kameya

T. +33 1 55 00 72 68

F. +33 1 55 00 73 96

e-kameya@arte-france.fr

arte

www.artepro.com/sales